

Tson Na Scüenon Pablo Nnon Tito

Incyaa Pablo ts'on 'naan' jon nnon Tito

¹ 'U' Tito, ja Pablo, matscüenön tsonvahin nnon'. Condui ja ts'an na itye'ntjon nnon Tyo'ts'on. Ndo' mantyi condui ja ts'an na i'ua Jesucristo ts'ian nnön na ninncyä jñ'oon naya 'naan' jon ndëë nn'an. Its'aa jon na nnda', cha' nque nn'an na icüji Tyo'ts'on cüentaa' jon, ngantjantjyichen n'onhan Jesucristo, ndo' mantyi cha' ngay'oonhan'hin na quindë ya ncüaa' n'onhan juu jñ'oon mayuu' na juuhan' vay'oonhan' ts'an na ncü'ahin ntyja 'naan' nquii Tyo'ts'on. ² Chuhan' na quint'a na nnda' ng'e contyja tcüii' nn'ön na ncy'ön cüenta na tyi'quintycüii na cota'nt'ö yo ñuan njanhan. Nquii jon, vitjachen na tquen jon tsonnangue, tco' jon 'ndyo jon na nque nn'an na conduihin cüentaa' jon, ncy'onhan cüentahan'. Ndo' nquii jon min tyi'xe'quitsivi'nn'an jon. ³ Nquii Tyo'ts'on na conduihin na itsin'man jon ñuaan nn'an, nin'juu xjen na taa' ts'on jon na chuhan', jo' si'man jon juu jñ'oon naya 'naan' jon ndëë nn'an, majuu jñ'oon'ñeen na t'ua jon ts'ian nnön na mancyahan' ndëë nn'an. ⁴ 'U' ntyjë Tito, xeng'e juu jñ'oonvahin na covantya nn'ön Jesús, jo' condui 'u' jnda. Nquii Tyo'ts'on conduihin tyëëhë ndo' juu Jesucristo conduihin na itsin'man jon ñuan njanhan. Mac'an ndëëhan na juu naya na nan'xuanhan, yo nin'juu na conduihan na tajñuaan' ts'onhan, c'oonhan' yo 'u'.

Ts'ian na t'ua Pablo nnon Tito

⁵ Juu ts'iaan' na jnty'i ja 'u' ndyuaa Creta na m'aan ndaandue xi'jndio ngiaa'han', na quitsi-jnda' joo ts'ian na vitja ndui, ndo' na nninjnda' nn'an na nnintquehin ndëë nn'an na vantyja n'onhan Jesús ncüii cüii tsjoon. ⁶ Nquii ts'an na nnintquehin ndëë nn'an na conduihin cüentaa' Tyo'ts'on, chuhan' na quinduihin ts'an na vaa jñ'oon ya ntyja 'naan' juu na tyi'cotsitjahin, na ninncüii scuu' jon, na mantyi ntsinda jon vantyja n'on, min chito vaa jñ'oon ntyja 'naan nan'ñeen na conan'jonhan yo 'nan na tsixuan tsonnangue, min chito m'anhin na conan'que' n'onhan nnon nquii tyehan. ⁷ Ee nquii ts'an na conintquehin tondëë nn'an na conduihan tmaan' cüentaa' Tyo'ts'on, nquii jon xuu' jon juu ts'ian'ñeen. Ng'e jo' chuhan' na itsiquindë jon tonnon Tyo'ts'on ndo' mantyi tondëë nn'an. Icanhan' na chito conduihin ts'an na itsichon jon na xia'ntyti 'nan na ngitso jon, jo' na nndui, min chito conduihin ts'an na cje ro na itsiv'ii, min chito ts'an na quindyihin, min chito conduihin ts'an na ityio jon 'nan nn'an. Mantyi ng'e na conduihin jnda Tyo'ts'on, joo s'on na vantjon jon, cüantjon jonhan' yo ncüii nnon ts'ian na chuhan'. ⁸ Juu jon, nque nn'an na cotsque yahan na m'aan jon na cotsacondyi'han yo ts'ian 'naan' Tyo'ts'on, c'oon cje jon na cy'oon jon cüentahin na ntixee' jonhan. Chuhan' na conduihin ts'an na neiin' jon na itejndei jon nn'an, na mantyi conduihin ts'an na iquen nquii jon xjen ntyja 'naan' na vam'aan jon, na conduihin ts'an na jnda' 'nan na itsitiu jon na tonnon Tyo'ts'on yo na tondëë nn'an, na conduihin ts'an na its'aa jon 'nan na

cavee' ntyjii Tyo'ts'on, mantyi na conduihin ts'an na itsiquindë juu na tonnon jon. ⁹ Ndo' mantyi juu ts'an na conintquehin ndëë nn'an na conduihan tmaan' cüentaa' Tyo'ts'on, icanhan' na quintjotyehin ntyja 'naan' jñ'oon na mayuu' cha'xjen juu jñ'oon na conan'mán, cha' mantyi nndëë nnin-jnt'uehinhan', cha' nque nn'an na condyehan jñ'oon na ncyaa jon, nnan'jonhan yo jñ'oon na mayuu', ndo' mantyi yo juu jñ'oon'ñeen ngüantjon jon joo nn'an na co'manjndo juu jñ'oon na conin-ncyá.

¹⁰ Ee jndye nn'an m'an na co'manjndohin, na nan' jñ'oon na conan'neinhan na yo joo jñ'oon'ñeen conan'vi'nn'anhan nn'an. Majnde-ichen nque nn'an na quii jndyuehan na conduehan na juu ts'an na vantyja ts'on Jesús na icanhan' na quitsiquindë juu costumbre na cont'a nn'an judíos yonon'ndaa ndahin. ¹¹ Icanhan' na quitsichen' jndyue nan'ñeen xeng'e ntyja 'naan joo jñ'oon na conan'neinhan, jndye nn'an conan'ndaa'han'. Mannda' vaa na cont'ahin ng'e na cotquen yantiyihin na nin'quita'ntjonhan xo-quitu', min tajn'anhan na cont'ahin ts'ian'ñeen.

¹² Ncüii nquehin, tsan na tuihin juu ndyuaa Creta, na tonduihin ts'an na tonincyaa juu jñ'oon ntyja 'naan' 'nan na nndui, tso juu na tsoñ'en ntyjehin nn'an na m'an juu ndyuaa'ñeen, mancüixjen conduihan nanquintu, itsijonhan' joochan cha'vijon quioo' vje na vi' jndyi 'nan cont'ahin. Itso tsan'ñeen na condui nan'ñeen nanntyquen na nin'cüa' quintcuhin min tats'ian cont'ahan. ¹³ Juu jñ'oon na tso tsan'ñeen, mayuu'han'. Ng'e jo' cüan' yantyi ndëë

nn'an Creta na vantyja n'on Jesús, cha' quen yantiyhan'hin ntyja 'naan' na vantyja n'on.
¹⁴ Cüan' ndëëhan na quitsacüentyjee'han na conan'jñ'oon'han joo jñ'oon na conan'jnda' nn'an judíos yo joo jñ'oon na nque nn'an conan'jnda'han na coto'xenhan'. Nn'an na cont'a na nnda', conduihan nn'an na tyi'cuee' n'onhan juu jñ'oon na mayuu'.

¹⁵ Nque nn'an na jndë tquen Tyo'ts'onhan na conduihin na ntju' ñuaanhan, ntyja 'naan joohan tsoñ'en nnon conduihan' na ntju'. Majo' ntyja 'naan nque nn'an na m'aan' n'onhan 'nan natyia, min tyi'cantyja n'onhan Cristo, juu na cotji'han cüenta, min ncüii nnon tyiquitsixuanhan' na ntju'. Ata juu na m'aan' n'onhan yo nin'juu na vicjee' ñuaanhan, m'aanhan' na ty'ahan' na tonnon Tyo'ts'on. ¹⁶ Joo nan'ñeen yo na saa' n'onhan, conduehan na cota'jn'aanhin Tyo'ts'on, majo' juu na cotsam'anhan, itsi'man jndyoyuhan' na cotjihan ntyja 'naan' nquii jon. Ji vaa jndyi ntyjii jon ntyja 'naanhin. Min tyi'nin'quinan'quindëhan na tonnon jon. Min'ncüii nnon ts'ian na ya tyi'xe'cüjnt'uehin ntyja 'naan'han'.

2

Chuhan' na quitsi'man ts'an jñ'oonmin

¹ Majo' ntyja 'nan', ninvito quitsi'man' ndëë nn'an na 'u' vam'an' tyquii' joo jñ'oon na itejndeihan' na conan'nchu'han' nchu vaa na icanhan' na c'on nn'an na vantyja n'onhan Cristo Jesús. ² Nque nannon tque, quitsu' ndëëhan na quitquen nquehin xjen ntyja 'naan' na cotsam'anhan, c'onhan na conduihan nn'an

na tque cont'a cha' ngioo' ngio nn'an ntyja 'naanhan, quinduihan nn'an na jnda' 'nan na cotji'han cüenta. Manti c'onhan na xoncüii' n'onhan ntyja 'naan' juu na vantyja n'onhan, ndo' manti cüivengiohan nn'an, ndo' manti c'onhan na t'man n'onhan quityquii' joo navi' na coquenonhan. ³ Ndo' majo'ntyi nanntcu tque, quitsi'man' ndëëhin na quitsam'anhin yo na xoncüii' n'onhan, min chito conan'tja'han quintu nn'an, min chito na conduihan nanntcu na nan'cüenonhan xjen na covehan. Ndo' ndëë ntyjencuhin na tyi'tquechen, quinan'manhan ndëë nan'ñeen 'nan na chuhan' na quint'ahan. ⁴ Quint'a nanntcu tque nan'min cha' nque ntyjencuhan na tyi'tquechen, ntsi'manhan' ndëë nan'ñeen na quinan'vengiohan s'ahin yo ndahin. ⁵ Nque nanntcu tque, quinan'manhan ndëë nan'ñeen na quitquen nquehin xjen ntyja nchu vaa na cotsam'anhin. Na c'onhan na ntju' ntyja 'naan' 'nan na conan'tiuhan, ndo' manti quityi'xee' yahan s'ahin yo ndahin, ndo' c'onhan na ya ñuan nan'xuanhan yo tsoñ'en. Ndo' manti quinan'man nanntcu'ñeen ndëë ntyjencuhan na quitjue'cjehin ndëë s'ahan, cha' ntscu'han' na nndue nn'an na juu jñ'oon' Tyo'ts'on tyi'quijnt'uehan'.

⁶ Macha'xjen juu jñ'oon na jndë tsjö, manti nque nn'an ndyua, quitsijnda' nquenhan na quitsam'anhin na xoncüii' n'onhan. ⁷ Majo'ncu' tyquii' tsoñ'en na vam'an', quitsa' na ncüaa' n'onhan nchu vaa na icanhan' na c'onhan na cotquenhan cüenta ntyja 'naan' na vam'an'. Xjen na matsi'man' jñ'oon' Tyo'ts'on ndëëhan,

quitsa'han' yo na xoncüee' tson' na tonnon Tyo'ts'on, ndo' mantyi na matsa' na juu ts'ian na tsixuan' njon jndyi conduihan'. ⁸ Joo jñ'oon na matsi'man' ndëë nan'ñeen, quitsinin' jñ'oon na ntejnideihan'hin na ngaquehan ntyja 'naan' na vantyja n'onhan, ncüii jñ'oon na tyi'xe'ncyaahan' na nnduehan na tyi'cüijnt'ue juu jñ'oon na matsinin'. Na ntsa' na nnda', juu ts'an na tyi'cüji' yahan' jñ'oon na incyaa, ngüejnaan' juu ndo' ntsichenhan' 'ndyo juu na ta'nan jñ'oon tyia na nndëë ntsinin juu nacjo'.

⁹ Ndo' nque nn'an na cotye'ntjontyenhan ndëë patrón 'naanhin, quitsu' ndëëhan na quita'nguee'han tsoñ'en 'nan na condue nan'ñeen, cjoo' n'onhan na ngavee' ngio nan'ñeen yo joohan, min tyi'nan'ntcüe'han jñ'oon ndëë nan'ñeen. ¹⁰ Min tyi'nty'ueehin 'naan nan'ñeen, majo' quinan'manhan na conan'quindëhin tondëë nan'ñeen. Quint'ahin cha'xjen na matsjö ndö', ee na aa nt'ahinhan', ntyja 'naanhin ntsiquinjonhan' juu jñ'oon na conan'man ntyja 'naan' nquii Tyo'ts'on na conan't'maan' jaa na conduihin na itsin'man jon ñuan njanhan.

¹¹ Ee juu naya na tsixuan jon, jndë tityincyoo' jndyoyuhan' ndëë tsoñ'en nn'an. Ntyja 'naan' juuhan' na itsin'man jon ñuan 'naan' minnichen ts'an. ¹² Juu naya'ñeen itsi'manhan' ndëëhë na quitji ntcüe' jaa ntyja 'naan min'cya ro nnon natyia na itsuehan' nacjoo' Tyo'ts'on, ndo' tsoñ'en nnon na cojoo' n'on nn'an na nin'quinan'jonhan yo juu na tsixuan tsonnangue, quitquen nque jaa xjen ntyja 'naan'han, yo na quint'aha tsoñ'en cha'xjen na chuhan' na tondëë nn'an, yo nchu

vaa na quitsam'an quii' nt'an nn'an tsonnanguuevahun. ¹³ Ndo' viochen xjen na cotsam'annyehë, cominnt'ö tcüihi na ncüjee' ntcüe' nquii Jesucristo na conduihin Tyo'ts'on na taquintya na t'man conduihin na itsin'man jon ñuan njanhan. ¹⁴ Tyincyaa nquiihin na tue' jon ntyja njanhan, cha' ncüji' ntcüe' jon jaa quii' tsoñ'en 'nan tyia, ndo' cha' ntquen jon jaa na ntju' cüentaa' nquii jon, ndo' na icüji jon jaa yo na ntquen jon nquë na condui jaa nn'an ntyja 'naan' nquii jon. Its'aa jon na nnda' cha' na quitquen yantyi jaa na nt'aha ts'ian na ntyja 'naanhan' na ndit'maan' jon.

¹⁵ Ninquii'chen quitsi'man' jñ'oonmin' ndëë nan'ñeen yo juu najndei na matsixuan'. Tyi'ntsinchqueen' 'u' na mancyah'an' ndëëhin. Joo nn'an na tyi'nin'quinan'jñ'oon'han jñ'oon'ndyo', cuan' ndëëhin, min tyi'ninncyä' na ncüji' ts'an cüenta na tyi'quinjon condui 'u'.

3

Ts'ianmin icanhan' na quint'a

¹ Nque nn'an na vantyja n'on Cristo, quitsa' na cañjoon' n'onhan na quitjue'cjehin tondëë nanm'ann'ian yo nin'ndëë nn'an na cotsantyja nanquen' nan'ñeen, quita'nguee'hin ntyja 'naan tsoñ'en, ndo' na c'on cjehan na nt'ahin minninchen ts'ian na ya na conan'jnda' nanm'ann'ian'ñeen. ² Min tanan'neinhan jñ'oonvi' nacjoo' min'ncüii ts'an. Majo' joo nn'an na chohan tyia' yo ntyjehan, quinan'chonhan na nan'ntycüiihan tyia' 'naan nan'ñeen ndo' na quint'ahan ncüii cüii nnon naya yo nn'an. Ndo'

ndëe tsoñ'en nn'an quinan'manhan na ya ñuan nan'xuanhan.

³ Ee mantyi jaa ndyu na toxen'chen tom'an na tataa' nn'ön nchu vaa na nt'ue ts'on Tyo'ts'on na c'ön, tatota'nc'uë 'nan na nt'ue ts'on jon. Jñ'oon na tonan'man nn'an ndëehë, tju'ndya'han' jaa nato na tyi'ya. Joo natyia na tovineiin' nn'ön yohan' yo cüii nnon natyia na nt'ue jndyi ts'on ts'an na nin'quits'aa juu, totye'ntjöntyën ndëehan', ninnquii'chen tonan'jön yo tsoñ'en nnon 'nan tyia. Tonan'tëe' nn'ön nn'an, tondijndö joohan ndo' mantyi nquehan tondijndohan jaa. ⁴ Majo' nquii Tyo'ts'on na conduihin na itsin'man jon ñuan njanhan, juu xjen na s'aa jon na tityincyoo' na ya ñuan tsixuan jon yo ntyja njanhan, yo juu na vi'nchjii jon nn'an, ⁵ juu xjen'ñeen sin'man jon ñuan njanhan. Min chito s'aa jon na nnda' ng'e jaa jndë jnt'a 'nan na ya jndyi na tonnon jon. S'aa jonhan' xeng'e nty'ia ro nn'an nchjii jon. S'aa jonhan' juu xjen na tyincyaa jon na tui xco jaa na tman jon jaa, yo ntyja 'naan' juu najndei na condui nquii Espíritu Santo. ⁶ Ndo' ntyja 'naan' nquii Jesucristo na conduihin na itsin'man jon ñuan njanhan, jo' nquii Tyo'ts'on tyi'vacuaa xjen na incyaa jon Espíritu Santo quii' nn'ön. ⁷ Ng'e juu naya na condui Jesucristo, jo' na iquen Tyo'ts'on jaa na tajnan nan'xuan. Ndo' na nnda', incyaa-han' na itsiquindaa' jon jaa na tyi'quintycüii na cota'nt'ö yo ñuan njanhan, 'nan na contyjatycüii' nn'ön na ncy'ön cüentahan'.

⁸ Joo jñ'oonmin' conduihan' jñ'oon na mayuu', ndo' nque nn'an na vantyja n'onhan Tyo'ts'on, nt'ue ts'ön na jaa' quitsinin'han' ndëehan cha'

nnan'chonhan na nt'ahan ncüii cüii nnon ts'ian na ya. Ee joo jñ'oonmin' njon jndyihan', ndo' t'man naya nan'xuanhan' na ntejndeihaan' tsoñ'en nn'an. ⁹ Majo' juu jñ'oon na conan'nein nn'an na vay'oonhan' nn'an na ic'onhan'hin yo ntyjehan, oo na conan'nchu'han nin nn'an tsjan na jndyocahan' na tuihan, oo na conan'ntja'hin yo ntyjehan nchu vaa na itsi'man ncüii 'ndyo jñ'oon na tquen Moisés, 'u' tyi'ntyii' 'u' ntyja 'naan' na cotji' nan'ñeen cüenta. Ee joo jñ'oonmin' tyi'quitejndeihaan' ts'an, ve' jn'aanhan'.

¹⁰ Ncüii ts'an na incyaa jñ'oon na ntyja 'naan'han' na ic'onhan' nn'an yo ntyjehan na vantyja n'on, ncüii oo aa ve jnda na quitsiqui'man'hin, ndo' xe aa tyi'quitsijñ'oon' juu jñ'oon na matsu' nnon juu, cüji'hin quii' nt'anho'. ¹¹ Ee ndëe ncüji' cüenta na juu tsan'ñeen tyi'ndyoyu nato na m'aan juu, juu jnan na its'aa juu, it'uihan'hin.

Jñ'oon na itsiqui'maan' Pablo Tito

¹² Ya na njñön juu ntyjëehë Artemas oo Tíquico na m'an', quitsichon' na ngaquindya' ja tsjoon Nicópolis, ee jndë sijnt'a na juu tsjoon'ñeen, jo' nguenön ngeetein. ¹³ Juu Zenas, tsan na tsintyjaa' jñ'oon 'naan nn'an, yo juu Apolos, xjen na nndui'han na m'anho', ncyaho' tsoñ'en na icanhan'hin cha' ndëe nc'ohan na tonnonchen nato na ñjonhan, na min'cüii 'nan tyi'quitsitjahan'hin. ¹⁴ Ee nque ntyjëehë na vantyja n'on Jesús, icanhan' na cjoo' n'onhan na quint'ahan ncüii cüii nnon 'nan naya, ndo' quitejndeihiin nque nn'an na it-sitja jndyihan' 'nan na ninjnt'uehan, ee xe na aa

tyi'quint'ahan na nnda', juu na vantyja n'onhan
itsijonhan' juuhan' cha'vijon ts'oon na tatë cove'.

Incyaa Pablo ts'on 'naan' jon ndëëhan

¹⁵ Tsoñ'en ntyjëëhë na vantyja n'on Jesucristo
na m'anhan ntjoohin yo ja, concyahun ts'on
'naanhan nnon'. Ndo' mantyi ncyaa' ts'on njan
ndëë nque nn'an na conan'vengiohan já ng'e na
mantyi vantyja nn'ön jon. Juu naya na tsixuan
nquii Tyo'ts'on, ncyaa jon na nnan'xuanho'han'.

Jn'oon xco na tquen tyo'ts'on
New Testament in Amuzgo, San Pedro Amuzgos
(MX:azg:Amuzgo, San Pedro Amuzgos)

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Amuzgo, San Pedro Amuzgos

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, San Pedro Amuzgos [azg], Mexico

Copyright Information

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, San Pedro Amuzgos

© 1992, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-03-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 Mar 2024 from source files
dated 20 Mar 2024

d8a54041-81ce-5bdf-9060-152f7eb71dc8